

Zadavatel:

Česká republika – Český statistický úřad
se sídlem Na padesátém 3268/81, 100 82 Praha 10 -Strašnice
IČ: 00025593

Veřejná zakázka:

„INTEGRAČNÍ NÁSTROJE, VSTUPNÍ A VÝSTUPNÍ SUBSYSTÉM„

zadávaná v otevřeném řízení podle ustanovení § 27 a násl. zákona č. 137/2006 Sb.,
o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“)

DODATEČNÉ INFORMACE K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM

dle ustanovení § 49 odst. 2 ZVZ

Zadavatel – Česká republika – Český statistický úřad se sídlem Praha 10, Na padesátém 3268/81, PSČ: 100 82, IČ: 00025593, zastoupený Doc. Ing. Ivou Ritschelovou, CSc., předsedkyní Českého statistického úřadu (dále jen „zadavatel“) – obdržel níže uvedenou žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám veřejné zakázky „**Integrační nástroje, vstupní a výstupní subsystém**“ podle ustanovení § 49 odst. 1 ZVZ. Ve lhůtě podle ustanovení § 49 odst. 2 ZVZ zadavatel poskytuje všem dodavatelům, kteří požádali o poskytnutí zadávací dokumentace, následující dodatečné informace včetně přesného znění žádosti.

Dotaz č. 1 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P19_VSTUP.pdf je v kapitole 1.3 (Cílový stav) uvedeno: "Základem aplikace bude třívrstvá architektura s přístupem prostřednictvím webového rozhraní". V kapitole 1.4.1 je v bodu 15 požadována "možnost paralelně otevřených editačních oken (jedním uživatelem) pracujících nad stejným záznamem (souběžný aktivní pohled na více míst výkazu nebo relacemi svázaná data (AZD, předchozí období aj.) – využití i více monitorů)", v bodu 11 je požadována "možnost uživatelského nastavení (např. rozlišení obrazovky, rozložení obrazovky, mód práce, hot keys, myš, menu, propojení (a způsob zobrazení) na administrativní data v centru); optimalizace oken dle potřeby uživatele; možnost maker". V bodu 13 je požadována "možnost práce off-line; na rozdíl od stejného požadavku pro respondenty, ale s širšími možnostmi (kompletní číselníky, neomezená sada zpracovávaných výkazů, možnost následné synchronizace dat s centrálním úložištěm)". Tyto požadavky vyžadují použití tlustého klienta. Je přípustné v zájmu požadavku třívrstvé architektury s webovým rozhraním funkcionalitu uvedenou v bodech 11, 13 a 15 kapitoly 1.4.1 vynechat nebo omezit tak, aby byla realizovatelná v třívrstvé architektuře?

Informace zadavatele:

Zadavatel k dotazu uvádí, že není přípustné v zájmu požadavku třívrstvé architektury s webovým rozhraním funkcionalitu uvedenou v bodech 11, 13 a 15 kapitoly 1.4.1 vynechat nebo omezit.

Dotaz č. 2 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P19_VSTUP.pdf je v kapitole 1.3 (Cílový stav) uvedeno: "umožňuje operativní úpravy a upgrade nabízených programů bez nutnosti jejich reinstalace na stanicích uživatelů (jak respondentů, tak zpracovatelů ČSÚ) a klade na minimální nároky na uživatelskou stanici". Je možné pro splnění tohoto požadavku použít technologie JavaFX nebo Flash?

Informace zadavatele:

Pro splnění tohoto požadavku lze použít takové technologie, které zachovají předpoklad nezávislosti na operačním systému na straně klienta. U technologií uvedených v dotazu, lze předpokládat, že požadavky zadavatele jsou schopné splnit, záleží však na jejich konkrétní aplikaci dodavatelem. Pro úplnost zadavatel uvádí, že předmětem institutu dodatečných informací k zadávacím podmínkám je toliko vysvětlení případných nejasností v zadávacích podmínkách, nikoliv posouzení toho, zda to které nabízené řešení či jeho část splní požadavky zadavatele. Posouzení nabídek spadá výhradně do kompetence hodnotící komise nikoliv zadavatele.

Dotaz č. 3 (obdržen 11. 7. 2012)

Je akceptovatelné navrhnout místo PDF formulářů užití formulářů na bázi 602 XML?

Informace zadavatele:

Tento dotaz nelze považovat za dostatečně jednoznačný. Je nutno specifikovat o jakou část ZD se jedná.

Obecně lze odpovědět v tom smyslu, že PDF formát je používán jako náhrada papírových formulářů. Jeho použití je dáno jednak možností jeho použití v systému datových schránek, jednak použitelností v různých operačních systémech i aplikačních nástrojích.

Dotaz č. 4 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P18_PRIPIRAVA.pdf jsou v kapitole 2 (Modul Enrico) požadovány dodatečné úpravy formuláře vygenerovaného z metadat. Chápeme to tak, že je možné upravovat pouze vizuální stránku formuláře, ale požadované datové typy, datové struktury a kontroly jsou vygenerovány z metadat a není přípustné je měnit dodatečně, aby nedošlo k nesouladu mezi formulářem a odpovídajícími metadaty. Je tenhle předpoklad správný?

Informace zadavatele:

Tento předpoklad správný není, v daném případě se jedná i o možnost editace.

Změny se uchovávají, není však požadována přímá vazba zpět do SMS, ale předpokládá se ruční vypořádání změn v dalším období – informace o tomto vypořádání se uchovávají spolu se změnami.

Dotaz č. 5 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P26_prostredi ICT.pdf je v kapitole 1.1.8 uvedeno, že "V rámci projektu EVID je nasazeno Adobe Live Cycle s licenční politikou na 1 CPU. Produkt je umístěn ve vnitřním prostředí ČSÚ a slouží pro otevírání funkcionality elektronických

formulářů výkazů pro externí respondenty. V současné době není hrazena maintenance". Jakou verzi tohoto produktu a které konkrétní moduly ČSÚ vlastní (Connectors for ECM, Data Services, Digital Signatures, Forms, Mobile, Output, PDF Generator, Process Management, Production Print, Reader Extensions Rights Management)?

Informace zadavatele:

Programové vybavení je ve verzi Adobe LiveCycle ES2 Form Edition. Součástí tohoto produktu jsou následující komponenty:

- Adobe LiveCycle Designer ES2,
- Adobe LiveCycle Forms ES2,
- Adobe Reader Extensions ES2,
- Adobe Digital Signatures ES2.

Dotaz č. 6 (obdržen 11. 7. 2012)

Předpokládá se využití předmětu zakázky i při zpracování výsledků voleb a při Sčítání lidu, domů a bytů?

Informace zadavatele:

Projekt Sčítání lidu, domů a bytů (SLDB) je samostatným projektem, který sdílí pouze některé části SIS. Z praktického pohledu lze uvést, že Dodávka SIS bude využita pro oblast SLDB v části subsystému DISEMINACE. Dodávka SIS bude akceptována dle seznamu úloh v příloze č. 8 ZD. Zpracování výsledků voleb je řešeno samostatným řešením, z hlediska předmětu zakázky budou využity funkcionality systému SMS (popis a zpracování technického projektu). Zadavatel považuje tuto informaci za zcela doplňkovou, která nemá na nabídku uchazeče a předmět plnění VZ vliv.

Dotaz č. 7 (obdržen 11. 7. 2012)

Předpokládáme, že správnou funkčnost, dostupnost a odezvu systému je možno garantovat pouze tehdy, když do kódu aplikací dodaných dodavatelem a rovněž do kódu vygenerovaného systémem dodaným dodavatelem z metadat nebude nikdo zasahovat. Je tenhle předpoklad správný?

Informace zadavatele:

V podstatě lze tento předpoklad považovat za správný, uchazeč však musí objasnit o jaká metadata se jedná. Je na dodavateli, aby odpovídajícím způsobem ošetřil ověření autentičnosti kódu aplikace resp. nástroje, tj. zda používaná aplikace, nástroj, systém, odpovídá předanému kódu. Statistické metainformace se mění obvykle každý rok a předmětem plnění Dodávka SIS mimo další části předmětu plnění je tvorba obecných nástrojů, které budou zadavatelem používány pro generování koncových aplikací. Na úrovni koncových aplikací pro konkrétní statistické úlohy se bude provádět akceptace předmětu plnění, obecných nástrojů vytvořených dodavatelem.

Dotaz č. 8 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P27_parametry_uziti_SIS.pdf jsou požadovány předepsané odezvy systému. Podle zadávací dokumentace má dodavatel stanovit požadované technické parametry pro použitý hardware. Rozumíme tomu tak, že ČSÚ zabezpečí hardware

požadovaných parametrů, který bude vyhrazen pouze pro provoz komponent dodaných dodavatelem v rámci předmětu zakázky. V opačném případě nebude nutno dodržet požadované odezvy, dostupnost a další uživatelské parametry systému. Je tato interpretace správná?

Informace zadavatele:

Tato interpretace správná není. Dodavatel musí navrhnout zadavateli takové technologické řešení (nejen HW), které bude schopné, kromě jiného, provozu s dodržáním požadovaných odezev a které vychází ze současné technologie Zadavatele (viz např. bod 3 ZD a odst. 6.3 smlouvy o dílo, kde je mj. vysvětleno, co je myšleno současnou technologií Objednatele a také to, na čem bude akceptace Fáze 3 probíhat). Tj. navrhované řešení musí být schopné provozu při dodržení všech požadavků zadavatele na stávající technologii zadavatele. V roce 2013 může být technologické prostředí zadavatele doplněné nebo optimalizované (viz ZD bod 3.3 Fáze 1) zadavatelem na základě návrhu dodavatele v podobě technického zadání zadávacího řízení. Ze ZD vyplývá, že dodávka funkčních modulů SIS musí být schopna provozu i na současné technologii zadavatele s definicí dostupnosti 99,5 procenta v části Dodávka SIS a Servis SIS požadovanými odezvami stanovenými v příloze č. 27 ZD a č. 24 ZD.

Dotaz č. 9 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P13_SMS_UVOD.pdf je na poslední straně diagram znázorňující vazby komponent SMS a vybraných aplikačních funkcí pro přípravu, zpracování a diseminaci statistických úloh. V rámci bloku DISEMINACE je uveden modul EVIDENCE, který je barevně označen jako předmět zakázky. V které části zadávací dokumentace je specifikována funkcionality tohoto modulu?

Informace zadavatele:

K tomuto dotazu zadavatel uvádí, že diagram „Vazby komponent SMS a vybraných aplikačních funkcí pro přípravu, zpracování a diseminaci statistických úloh“ byl zpracován pro účely znázornění vazeb jednotlivých komponent SMS na další funkcionality SIS a má význam pouze pro orientaci z pohledu subsystému SMS a jeho funkčních bloků. Z hlediska zadání dalších subsystémů a funkčních bloků není relevantní. Modul EVIDENCE je součástí zadání v rámci přílohy č. 24, Specifikace bloku DISEMINACE, Funkční blok: Podpora ekonomických procesů diseminace.

Dotaz č. 10 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P13_SMS_UVOD.pdf je na poslední straně diagram znázorňující vazby komponent SMS a vybraných aplikačních funkcí pro přípravu, zpracování a diseminaci statistických úloh. V tomto diagramu je znázorněn blok "Pořizovací aplikace". Podle přílohy RSIS_ZD001P19_VSTUP.pdf má být tato aplikace nahrazena modulem Dante. Předpokládáme, že na tomto diagramu je "Pořizovací aplikace" uvedena pouze pro historickou návaznost. Je tenhle předpoklad správný?

Informace zadavatele:

K tomuto dotazu zadavatel uvádí, že diagram „Vazby komponent SMS a vybraných aplikačních funkcí pro přípravu, zpracování a diseminaci statistických úloh“ byl zpracován

pro účely znázornění vazeb jednotlivých komponent SMS na další funkcionalitu SIS a má význam pouze pro orientaci z pohledu subsystému SMS a jeho funkčních bloků. Z hlediska zadání dalších subsystémů a funkčních bloků není toto schéma relevantní. Předpoklad uchazeče je správný, blok „pořizovací aplikace“ pouze představuje konkrétní aplikace na pořízení statistických úloh, které byly vygenerovány, vyvinuty ve funkčním bloku DANTE.

Dotaz č. 11 (obdržen 11. 7. 2012)

V příloze RSIS_ZD001P08_seznam_uloh_STS_SBS.pdf zadavatel definuje seznam statistických úloh, které mají sloužit k akceptaci předmětu plnění. Předpokládáme, že všechna metadata a šablony pdf (popříp. manuální úpravy vygenerovaných pdf formulářů) pro uvedené úlohy připraví zadavatel. Je tento předpoklad správný?

Informace zadavatele:

Tento předpoklad je správný jen částečně. Je na dodavateli, jak využije nabízenou součinnost zadavatele. Zadavatel na sebe nemůže převzít odpovědnost za přípravu akceptace díla dodavatele. Metainformace budou připraveny zadavatelem, pro generování pdf formulářů bude použit jeden z funkčních bloků Dodávky SIS, proto není v zájmu zadavatele, aby za vytvoření pdf šablon zadavatel odpovídal. Mělo by být i v zájmu dodavatele, aby vytvořil takové nástroje, které budou vyžadovat minimální manuální úpravy např. pdf formulářů.

Dotaz č. 12 (obdržen 11. 7. 2012)

Bude zadavatel akceptovat část nabídky "Návrh realizačního projektu " v slovenském jazyce?

Informace zadavatele:

Zadavatel ve formuláři oznámení o zakázce uveřejněném ve Věstníku veřejných zakázek v bodě IV.3.6 tohoto formuláře jednoznačně uvedl, že požaduje vypracování nabídky v českém jazyce. Rovněž tak v odst. 11.3 ZD zadavatel uvedl, že nabídka musí být zpracována ve všech částech v českém jazyce a podepsána oprávněnou osobou. S poukazem na uvedené skutečnosti tak zadavatel uvádí, že nebude akceptovat část nabídky "Návrh realizačního projektu " v slovenském jazyce.

Dotaz č. 13 (obdržen 11. 7. 2012)

Bude zadavatel akceptovat odborné certifikáty v anglickém jazyce nebo je nutný ověřený překlad?

Informace zadavatele:

Zadavatel v odst. 6.2.3 ZD uvádí, že Doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak; to platí i v případě, prokazuje-li splnění kvalifikace doklady v jiném než českém jazyce dodavatel se sídlem, místem podnikání nebo místem trvalého pobytu na území České republiky. Povinnost připojit k dokladům úředně ověřený překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady předložené ve slovenském jazyce a osvědčení o vzdělání v latinském jazyce (to platí pouze ve vztahu k dokumentům, kterým uchazeč prokazuje splnění kvalifikace). Zadavatel tedy bude odborné certifikáty sloužící k prokázání splnění

kvalifikace, budou-li předloženy v anglickém jazyce, akceptovat pouze tehdy, bude-li k nim připojen rovněž úředně ověřený překlad do českého jazyka.

Dotaz č. 14 (obdržen 11. 7. 2012)

Krycí list vyžaduje kontaktní osobu a doručovací adresu striktně v ČR. Pokud je uchazeč ze SR, může uvést adresu a kontaktní údaje v SR? Případně, bude akceptovatelná adresa dceřiné společnosti v ČR, i když se jedná o jiný právní subjekt?

Informace zadavatele:

Zadavatel pro účely zadávacího řízení nestanoví požadavek na doručovací adresu v ČR striktně, tato je uvedena v krycím listu pro snadnější komunikaci s uchazeči. Zadavatel bude pro účely komunikace s uchazeči v zadávacím řízení akceptovat např. i adresu a kontaktní údaje v SR, je-li uchazeč ze SR.

Dotaz č. 15 (obdržen 11. 7. 2012)

Přílohy ke Smlouvě o dílo a k Servisní smlouvě jsou ve více případech identické dokumenty/texty jako části nabídky ve smyslu definované struktury podle bodu 11.7. dokumentu RSIS_ZD001_ZD_120628.PDF. Např. třetí částí struktury nabídky jsou "Závazné návrhy smluv podle příloh č. 04 a č. 06 ZD" a současně přílohou č. 9 ke zmiňovanému návrhu smlouvy o dílo je nabídka uchazeče. Požaduje zadavatel naplnit obsahově i přílohy ke Smlouvě o dílo a servisní smlouvě? Jak v takovém případě řešit uvedený příklad zacyklení smlouva jako součást nabídky a nabídka jako příloha smlouvy?

Informace zadavatele:

Pro vyloučení všech pochybností zadavatel uvádí, že v rámci nabídky uchazeče není nezbytně nutné přikládat k návrhu smluv veškerou dokumentaci uvedenou jako přílohy, jestliže taková dokumentace je již uchazečem uvedena na jiném místě nabídky dle požadavku zadavatele. Uchazeč je však povinen v návrhu smlouvy na takovou část nabídky výslovně odkázat s tím, že musí být z takového odkazu jednoznačně zřejmé, o jakou přílohu návrhu smlouvy se jedná a kde je obsah dotčené přílohy v nabídce obsažen (zejména odkazem na čísla stran nabídky). Vhodným řešením je tedy k „tělu“ návrhu smlouvy připojit list, který bude vždy označen jako určitá příloha návrhu smlouvy a který bude obsahovat odkaz na jinou část nabídky způsobem výše uvedeným. Zadavatel bude akceptovat i takový způsob, kdy uchazeč přiloží k návrhu smlouvy příslušné přílohy na CD za předpokladu, že bude zcela zřejmé, o jaké přílohy se jedná.

Dotaz č. 16 (obdržen 11. 7. 2012)

V případě, že zadavatel požaduje naplnění příloh ke smlouvám, bude v nabídce postačovat jako Příloha č. 5 Doklad o pojištění" potvrzení pojišťovny o budoucím uzavření pojistné smlouvy?

Informace zadavatele:

K tomuto dotazu zadavatel uvádí následující. Smlouva o dílo nabývá účinnosti jejím podpisem oběma smluvními stranami, tudíž od tohoto okamžiku je uchazeč povinen splňovat povinnost týkající se požadovaného pojištění.

Pro vyloučení jakýchkoliv pochybností tedy zadavatel uvádí, že v rámci nabídky uchazeč postačí zadavateli jako příloha č. 5 smlouvy o dílo potvrzení pojišťovny o budoucím uzavření pojistné smlouvy s parametry požadovanými zadavatelem. Pouze vybraný uchazeč je, po uzavření smlouvy o dílo, povinen k prokázání splnění této povinnosti (udržovat v platnosti po celou dobu plnění závazků ze smlouvy příslušné pojištění odpovědnosti za škody) zadavateli prokázat, že má uzavřeno odpovídající pojištění.

Dotaz č. 17 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod 2.6 - Zadavatel požaduje jako přílohu č. 8 ke smlouvě o dílo přiložit celou zadávací dokumentaci včetně příloh a současně požaduje dodat celou nabídku (jejíž součástí jsou i smlouvy s přílohami) v tiskové podobě. V případě, že je třeba naplnit obsahově i přílohy smlouvy, bude dostačující dodat zadávací dokumentaci jako přílohu ke smlouvě o dílo v elektronické podobě na CD nebo je nutné těchto přes tři tisíce stran zadávací dokumentace tisknout třikrát (jeden originál a dvě kopie)?

Informace zadavatele:

Zadavatel uvádí, že bude dostačující, pokud uchazeč dodá zadávací dokumentaci jako přílohu smlouvy pouze v elektronické podobě na CD.

Dotaz č. 18 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod 2.3 "Podrobná specifikace díla je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy." . Zmiňovaná příloha č. 1 odkazuje na přílohu č. 1 zadávací dokumentace, což je Krycí list. Prosíme upřesnit, co má být přílohou č. 1 ke smlouvě o dílo.

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že demonstrativní odkaz na přílohu č. 1 zadávací dokumentace je formální překlep, kdy část věty „zejména v její příloze č. 1“ je nadbytečná a tudíž není pro uchazeče relevantní.

K dotazu uchazeče, co má být přílohou č. 1 smlouvy zadavatel uvádí, že celý text v kurzivě je návodem, co do této přílohy smlouvy má uchazeč vložit, kdy zadavatel požaduje, aby zde uchazeč vložil technickou specifikaci svého díla, včetně jeho komponentů, kdy tato specifikace musí splňovat minimální požadavky zadavatele uvedené v zadávací dokumentaci.

Dotaz č. 19 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod 2.4 - odkaz na Přílohu č. 2 Smlouvy o dílo, kde mají být specifikovány požadavky na školení. Příloha č. 2 smlouvy o dílo dále odkazuje na minimální požadavky zadavatele, které jsou v zadávací dokumentaci, zvláště v příloze č. 27, kde žádné požadavky na školení nejsou. Prosíme o informaci, kde se nacházejí minimální požadavky na školení.

Informace zadavatele:

Zadavatel specifikuje požadavky na školení v obecné rovině, zejména v bodě 2.4 Smlouvy o dílo (Příloha č. 4): „Zhotovitel je povinen v rámci plnění předmětu smlouvy (díla) zajistit nezbytná systémová seznámení (zaškolení) Objednatele (resp. jím určených pracovníků) s obsluhou všech dodávaných technologií, a to minimálně pro počty osob a dle specifikace

uvedené v příloze č. 2 této smlouvy a to v takové míře, aby tyto osoby byly na základě provedeního systémového seznámení schopny zajistit jak bezproblémový chod díla, tak jeho údržbu a rozvoj. Cena za plnění uvedené v tomto odstavci smlouvy je zahrnuta v ceně díla dle čl. IV. smlouvy. Zaškolení musí být Zhotovitelem provedeno před předáním díla. Objednatel je oprávněn provádět hodnocení zaškolení jako součást akceptace Fáze 2 a Fáze 3 dle této smlouvy."

V příloze č. 4 zadávací dokumentace – závazný návrh smlouvy o dílo, v její příloha č. 2, „Požadavky na zaškolení“ se uvádí, že „zde uchazeč vloží požadavky na zaškolení s tím, že tyto musí splňovat minimální požadavky zadavatele uvedené v zadávací dokumentaci, zejména její příloha č. 27). Odkaz na přílohu č. 27 je zařazen vzhledem k tomu, že tato příloha obsahuje „Uživatelské parametry pro vývoj a provoz SIS“ např. počty, uživatelů, frekvenci použití, apod., ze kterých by měl uchazeč vycházet při specifikaci školení. Konkrétní školení nemůže zadavatel specifikovat, protože neví, jaké produkty dodavatel k řešení navrhne a realizuje.

Dotaz č. 20 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod 6.5 - co konkrétně znamenají "příslušné certifikace potřebné pro certifikaci informačního systému", které mají být součástí výsledků funkčních, bezpečnostních a zátěžových testů při akceptaci pro fázi 3? Zákon, na který se odstavec smlouvy odkazuje, neříká nic o takových certifikátech.

Informace zadavatele:

Zadavatel v této souvislosti předpokládá předložení dokumentu ve formě atestu informačního systému.

Dotaz č. 21 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod 10.5. - pokud je Objednatel oprávněn dodané dílo upravovat, zpracovávat, překládat, spojovat a řadit do díla souborného, nemůže dodavatel v následujících letech záruky a servisu garantovat funkčnost a nastavené odezvy, výkonnosti a doby výpadků. Můžeme předpokládat, že garance na funkčnost, odezvy, výkonnosti a doby výpadků se nepoužijí na funkční bloky, do kterých zasáhl někdo jiný než dodavatel?

Informace zadavatele:

Ano, uchazeč může předpokládat, že garance na funkčnost, odezvy, výkonnosti a doby výpadků se nepoužijí na funkční bloky, do kterých zasáhl někdo jiný než dodavatel.

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že předmětem veřejné zakázky je nejenom dodávka díla, ale i kompletní servisní podpora na dobu 36 měsíců od finální akceptace díla. Proto po tuto dobu zadavatel nepředpokládá využití svých oprávnění uvedených v odst. 10.5 smlouvy o dílo. Smyslem oprávnění uvedených v odst. 10.5 smlouvy o dílo je zajistit především dobu po ukončení trvání smluv, nikoliv dobu, po kterou jsou smlouvy účinné a běží záruka a servis od dodavatele, včetně garance funkčnosti a dalších požadovaných parametrů.

Dotaz č. 22 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod. 16.5. - bude Objednatel v komunikaci akceptovat slovenský jazyk,

pokud je dodavatel a jeho experti ze Slovenska?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu odkazuje především na odst. 16.5 smlouvy o dílo cit. „*jednácím jazykem mezi Objednatelem a Zhotovitelem bude pro veškerá plnění vyplývající z této smlouvy výhradně jazyk český, a to včetně veškeré dokumentace vztahující se k předmětu této Smlouvy*“.

Pro vyloučení veškerých pochybností tedy zadavatel uvádí, že bude pro běžnou komunikaci na pracovní úrovni akceptovat slovenský jazyk, nicméně jeho užití nesmí bránit či ohrozit jednoznačnost takové komunikace. Avšak veškerá plnění dle smlouvy o dílo, zejména pak veškerá dokumentace (např. dokumentace, protokoly apod.) musí být výhradně v jazyce českém.

Dotaz č. 23 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod. 14.3 - předpokládáme, že v případě odstoupení od smlouvy z důvodu nepřidělení rozpočtových prostředků uhradí Objednatel rozpracované plnění smlouvy, je to tak?

Informace zadavatele:

K tomuto dotazu zadavatel nejprve uvádí, že smlouva o dílo stanoví v čl. V. tři platební milníky, kterými jsou oboustranně odsouhlasené hlavní milníky v rámci plnění (Fáze 1, Fáze 2, Fáze 3).

Pokud by došlo k ukončení smlouvy ve smyslu tohoto dotazu uchazeče, tj. ukončení smlouvy dle odst. 14.3 smlouvy o dílo, pak zadavatel odkazuje na postup upravený ve smlouvě o dílo, zejména na odst. 14.6 a 14.8 smlouvy o dílo.

Dotaz č. 24 (obdržen 11. 7. 2012)

Smlouva o dílo, bod. 14.7. "14.7 V případě předčasného ukončení smlouvy je Zhotovitel povinen poskytnout Objednateli nebo Objednatelem určené třetí osobě maximální nezbytnou součinnost za účelem plynulého a řádného převedení činností dle této smlouvy či jejich příslušné části na Objednatele nebo Objednatelem určenou třetí osobu tak, aby Objednateli nevznikla škoda, přičemž Zhotovitel se zavazuje tuto součinnost poskytovat s odbornou péčí, bezplatně, zodpovědně a do doby úplného převzetí takových činností Objednatelem či Objednatelem určenou třetí osobou." Předpokládáme, že tento bod se týká jedině předčasného ukončení smlouvy dle bodu 14.2. a ne podle bodu 14.3., je to tak?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že mezi způsoby předčasného ukončení smlouvy o dílo patří i odst. 14.3 smlouvy o dílo, tudíž povinnost uchazeče uvedená v odst. 14.7 (součinnost Zhotovitele) se vztahuje i na případ uvedený tazatelem.

Dotaz č. 25 (obdržen 11. 7. 2012)

Servisní smlouva, bod 4.3. "4.3 Součástí plnění předmětu smlouvy je dále závazek Poskytovatele provádět pro Objednatele od okamžiku akceptace SIS jako celku Objednatelem dle příslušných ustanovení smlouvy o dílo ve smyslu odst. 5.3 této smlouvy

změnové řízení v rozsahu nejméně 160 hodin za každý kalendářní rok, které bude ošetřovat možné rozdíly a Poskytovatel je v jeho průběhu povinen provádět případné změny vyplývající z možných rozdílů vyvolaných např. změnou legislativy". Předpokládáme, že legislativní změny budou realizovány v rámci dohodnutého rozsahu např. 160 hodin ročně, je to tak?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že předpoklad tazatele je správný, kdy do povinnosti změnového řízení v rozsahu nejméně 160 hodin každý kalendářní rok dle odst. 4.3 servisní smlouvy spadají i legislativní změny.

Dotaz č. 26 (obdržen 11. 7. 2012)

Servisní smlouva, bod 5.1. "2 hodiny (s výjimkou subsystému DISEMINACE, kde je reakční doba u funkčních bloků pro externí uživatele definována v příloze č. 24ZD)" - Rozumíme správně, že uvedené reakční doby v příloze č. 24ZD platí pouze pro internetovou prezentaci, tj. Diseminace - funkční část "Vnější rozhraní SIS/DISEMINACE" a pro ostatní části Diseminace platí uvedené 2 hodiny v příloze č. 1 Servisní smlouvy?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že předpoklad tazatele je správný, kdy reakční doby uvedené v příloze č. 24 zadávací dokumentace platí pouze pro internetovou prezentaci, tj. Diseminace - funkční část "Vnější rozhraní SIS/DISEMINACE" a pro ostatní části Diseminace platí 2 hodiny v příloze č. 1 Servisní smlouvy bod 5.1.

Dotaz č. 27 (obdržen 11. 7. 2012)

Servisní smlouva, bod 6.17. "6.17 Poskytovatel je povinen na žádost Objednatele spolupracovat či poskytnout součinnost případným dalším dodavatelům Objednatele". Myslí tím zadavatel výhradně dodavatele částí a modulů SISu, které jsou předmětem integrace této zakázky?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že předpoklad tazatele není správný. Součinnost poskytovatele specifikovaná v odst. 6.17 servisní smlouvy se vztahuje na dodavatele mimo dodavatele RSIS VZ001, za které se považují dodavatelé, kteří na základě jiných smluvních vztahů poskytují zadavateli svá plnění ve vztahu k Statistickému informačnímu systému, resp. se jich nějakým způsobem dotýká realizace předmětu plnění Dodávka SIS a Servis SIS.

Dotaz č. 28 (obdržen 11. 7. 2012)

Servisní smlouva, bod 13.3. - Předpokládáme, že při zániku smlouvy s okamžitou platností z důvodu nepřidělení rozpočtových prostředků nebo bez udání důvodu Objednatelem budou v rámci nedokončeného kvartálu již dodané servisní služby uhrazené proporčně podle jednotkové ceny? Je to tak?

Informace zadavatele:

K tomuto dotazu zadavatel nejprve odkazuje na čl. VII. odst. 7.6 bod 7.6.1 návrhu servisní smlouvy, ve kterém je mj. uvedeno „V případě, že plnění nebude poskytováno po celou dobu

kalendářního čtvrtletí, sníží se fakturovaná částka poměrným způsobem s ohledem na dobu, po kterou bylo plnění skutečně poskytováno“.

Dále zadavatel upozorňuje, že ustanovení odst. 13.3 návrhu smlouvy upravuje okamžik zániku smlouvy, toliko však pro případy odstoupení od smlouvy (včetně případu nepřidělení rozpočtových prostředků), nikoliv však pro případ „bez udání důvodu“, kdy tato možnost se vztahuje k výpovědi.

K dotazu uchazeče si tedy zadavatel dovoluje shrnout, že

- pro případ odstoupení od servisní smlouvy při nepřidělení rozpočtových prostředků bude postupováno zejména v souladu s čl. VII. odst. 7.6 bod 7.6.1 servisní smlouvy a dále pak v souladu s odst. 13.3, který upravuje okamžik zániku smluvního vztahu;
- pro případ výpovědi smlouvy bez udání důvodu bude postupováno zejména v souladu s čl. VII. odst. 7.6 bod 7.6.1 smlouvy a dále pak v souladu čl. XIII. odst. 13.2 bod 13.2.4 smlouvy, který upravuje okamžik zániku smluvního vztahu.

Dotaz č. 29 (obdržen 11. 7. 2012)

Servisní smlouva, bod 13.4. Součinnost při předčasném ukončení smlouvy. Předpokládáme, že povinnost dodávat součinnost za účelem plynulého a řádného provedení činností na Objednatele nebo třetí osobu se týká pouze případu ukončení z důvodu podle bodu 13.2.2., tj. z důvodu podstatného porušení smlouvy Poskytovatelem a netýká se bodu 13.2.3 a 13.2.4. Je to tak?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že mezi způsoby předčasného ukončení servisní smlouvy patří i body 13.2.3 a 13.2.4, tudíž povinnost uchazeče uvedená v odst. 13.4 (součinnost Poskytovatele) se vztahuje i na případy uvedené tazatelem.

Dotaz č. 30 (obdržen 11. 7. 2012)

RSIS_ZD001P24_DISEMINACE - bod 144 Zajištění dostupnosti (minimalizace výpadku) internetové prezentace ČSÚ pro vady kategorie A - chápeme správně, že pokud k vadě dojde v pracovním pátku, tak maximální reakční doba "nejpozději do 7:00 hod. ráno" se myslí ráno v následujícím pracovním dnu (a ne sobota) a odstranění závady do 24 hodin se myslí 24 pracovních hodin, tj. započítává se čas pracovní od 8:00 - 18:00? Podobně pokud maximální reakční doba o víkendech je "nejpozději do pondělí 7:00 hod. ráno", tak odstranění závady se počítá od nahlášení za 48 pracovních hodin, ne víkendových?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že pokud k vadě dojde v pátek, který bude pracovním dnem, tak maximální reakční doba „nejpozději do 7:00 hod ráno“ uvedená v příloze č. 24 ZD, bod 6.7 a vztahující se k časovému rozmezí 18-7 hod, se myslí ráno v následujícím pracovním dnu.

Všechny hodinové údaje v tabulce (uvedené v příloze č. 24, bod 6.7) jsou myšleny jako standardní, nikoli pracovní, hodiny, takže 24 hodin = jeden kalendářní den.

Dotaz č. 31 (obdržen 11. 7. 2012)

Předpokládáme, že správou uživatelů podle bodu 3.4. dokumentu RSIS_ZD001_ZD_120628 se myslí dodávka nástroje / aplikace pro správu uživatelů a že samotné zadávání konkrétních nových uživatelů, nastavování přístupů, práv a pod. bude zajišťovat zadavatel, je to tak?

Informace zadavatele:

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že předpoklad je správný, že správou uživatelů podle bodu 3.4 dokumentu RSIS_ZD001_ZD_120628 se myslí dodávka nástroje / aplikace pro správu uživatelů a že samotné zadávání konkrétních nových uživatelů, nastavování přístupů, práv apod. bude zajišťovat zadavatel.

Dotaz č. 32 (obdržen 11. 7. 2012)

Předpokládáme, že monitoring SIS, zálohování a ostatní systémové a administrátorské služby bude fyzicky provádět zadavatel, je to tak?

Informace zadavatele:

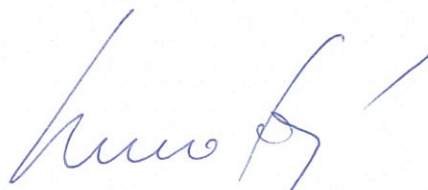
Zadavatel bude provádět monitoring závad na základě informací od uživatelů SIS. Monitoring (aktivní, automatický) nástrojů SIS je z důvodu požadované dostupnosti a maximální délce výpadku na dodavateli. Požadavek na systémové a administrátorské služby se řídí dle přílohy č. 26 ZD bod 3.1. („V případě použití jiných než stávajících systémů musí být součástí nabídky pořízení všech potřebných licencí. Dále musí být systémy spravovány dodavatelem nebo musí být provedeno vyškolení správců na minimálně stejnou úroveň jako u stávajících systémů.“) a bodu 3.4.4 tamtéž („Bude-li dodáno jiné programové vybavení než je v ČSÚ standardní, musí být správa v gesci dodavatele (jiné operační systémy, databáze apod.“). Případné využití správců ČSÚ je vázáno na jejich kapacity a vyškolení dodavatelem ve standardním rozsahu pro dodané produkty.

Informace zadavatele poskytnutá bez předchozí žádosti dle § 49 odst. 4 ZVZ:

Zadavatel nad rámec dotazů uchazeče uvádí, že omylem nebyla ve dvou částech smlouvy o dílo vložena závorka obsahující vysvětlení zadavatele pro účely vložení zadavatelem požadovaných hodnot ze strany uchazečů do smlouvy o dílo.

Z tohoto důvodu zadavatel pro vyloučení veškerých povinností stanoví, že pro lhůty týkající se odstranění vad kategorie A, které jsou uchazeči povinni doplnit, a to jak v odst. 6.10 smlouvy o dílo, tak v odst. 11.5 smlouvy o dílo, platí následující závazný pokyn zadavatele: „(doplní uchazeč, nejvíce však tato hodnota bude činit 5 dnů)“

V Praze dne 17. července 2012



Česká republika – Český statistický úřad
i.s. MT Legal s.r.o., advokátní kancelář
JUDr. Petr Novotný, jednatel